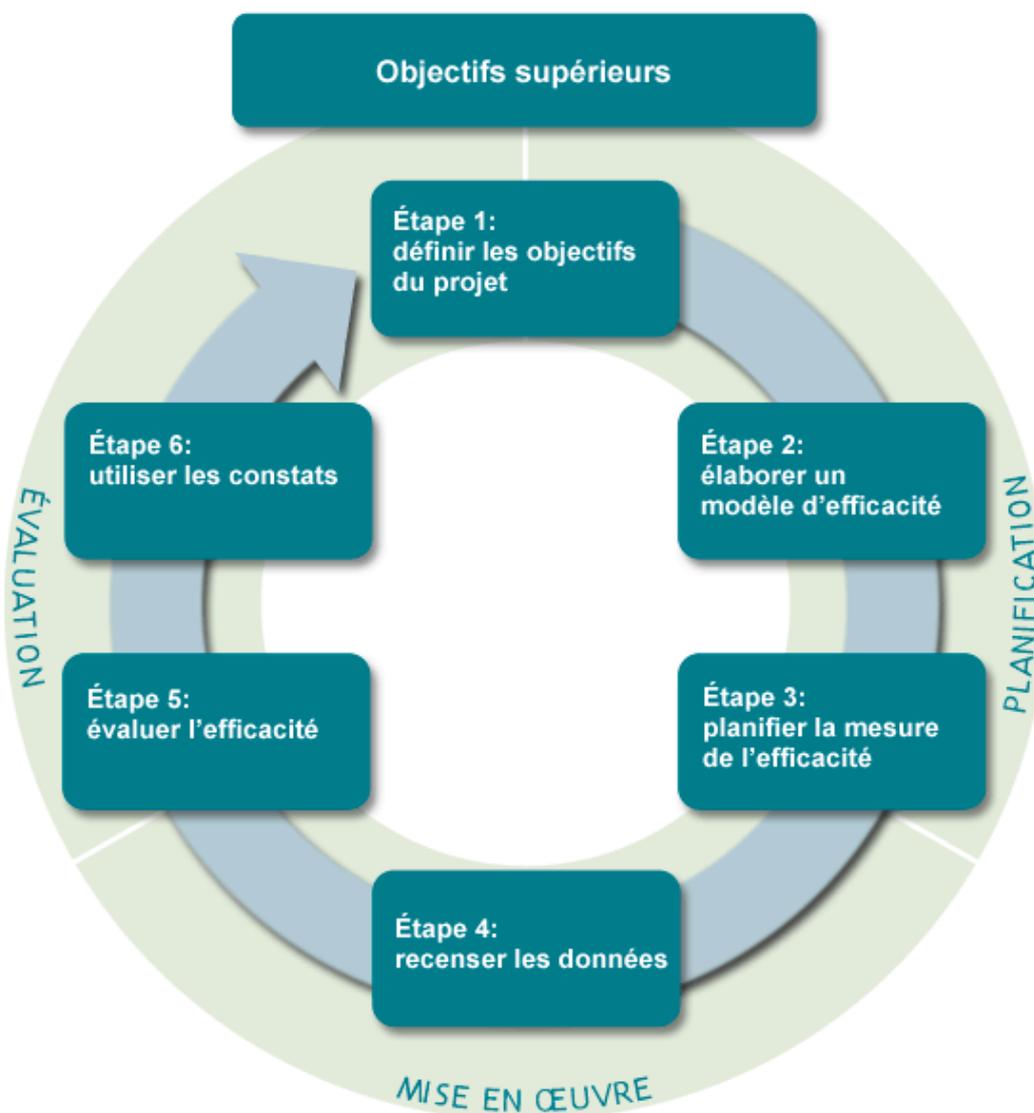


## La mesure de l'efficacité dans la coopération au développement

Guide Zewo pour projets et programmes

**Le présent guide aide les responsables de projet à cerner les effets de leurs projets et programmes. Il montre comment les œuvres d'entraide peuvent appliquer un système de mesure de l'efficacité adapté à leurs conditions.**



Nous expliquons en 6 étapes comment la mesure de l'efficacité peut être intégrée dans le cycle de gestion d'un projet. Des étapes décisives pour la mesure de l'efficacité interviennent en effet déjà au stade de la planification. L'intégralité du cycle dure de 3 à 5 ans, voire plus longtemps dans le cas de projets de plus grande envergure. Au cours d'un projet, les différentes phases peuvent se répéter plusieurs fois.

On trouve les définitions et explications liminaires relatives à la mesure de l'efficacité sous Concepts principaux et A quoi sert la mesure de l'efficacité?. Ce guide traite également des Objectifs supérieurs propres à la coopération au développement, de même que des Préalables organisationnels et des Limites de la mesure de l'efficacité.

Dans le chapitre Aides et ressources, les méthodes les plus en vue sont présentées sous forme synthétisée, ainsi que d'autres liens utiles sur le sujet.



**Stiftung Zewo**  
Schweizerische Zertifizierungsstelle für gemeinnützige,  
Spenden sammelnde Organisationen

Stiftung Zewo  
Lägernstrasse 27  
8037 Zürich  
Telefon +41 (0)44 366 99 55

**La mesure de l'efficacité dans la coopération au développement**  
Guide Zewo pour projets et programmes



## Les concepts principaux et leur utilisation

Ce chapitre fournit un aperçu des principaux concepts pour la Mesure de l'efficacité et l'Evaluation et les définit. Par ailleurs, on y explique comment ces notions sont utilisées dans la littérature scientifique et dans ce guide, en particulier.

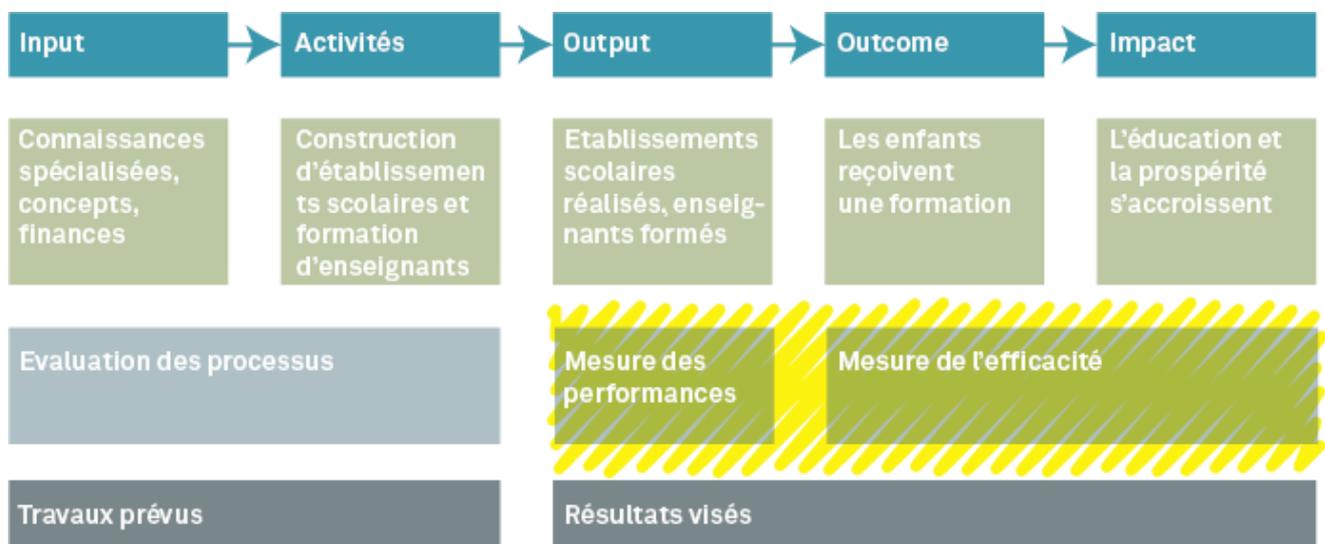
Le Glossaire donne les termes appropriés en allemand, anglais, français et espagnol. Il s'inspire des définitions de l'OCDE et de l'utilisation qui en est faite par la Direction du développement et de la coopération (DDC).

## La mesure de l'efficacité dans la coopération au développement

Guide Zewo pour projets et programmes

### Mesure de l'efficacité

La mesure de l'efficacité porte en particulier sur les effets (outcome) produits auprès des bénéficiaires par les œuvres d'entraide, à travers de leurs prestations (output), mais aussi sur les effets à plus long terme (impact), qui s'étendent au-delà des groupes cibles.



#### Input (ressources, intrants)

Moyens financiers, humains et matériels utilisés pour l'action de développement.

Source: OCDE/CAD

#### Activités

Actions entreprises ou travaux menés en vue de produire des réalisations spécifiques. L'activité mobilise des ressources telles que des fonds, une assistance technique et d'autres types de moyens.

Source: OCDE/CAD

#### Output (prestations, produits)

Biens, équipements ou services qui résultent de l'action de développement. Le terme peut s'appliquer à des changements induits par l'action qui peuvent conduire à des effets directs.

Source: OCDE/CAD

Cela signifie que les prestations des ONG englobent les attributions financières, les prestations de service, l'information et le conseil, la formation ou le dépôt et le prêt gratuits de ressources matérielles (appareils, logements, etc.).

#### Outcome (effets directs, réalisation)

Les effets que l'action doit accomplir ou a accompli à court ou à moyen terme à travers des outputs d'une mesure.

*Source: OCDE/CAD*

Cela signifie que les effets sur les groupes cibles englobent toutes les répercussions telles que l'amélioration de la situation économique, l'augmentation du degré d'information, des meilleures formations, l'amélioration des conditions de vie, une plus grande sensibilisation ou un développement des qualifications des groupes cibles.

## **Impact**

Effets à long terme, positifs et négatifs, primaires et secondaires, induits par une action de développement, directement ou non, intentionnellement ou non.

*Source: OCDE/CAD*

## La mesure de l'efficacité dans la coopération au développement

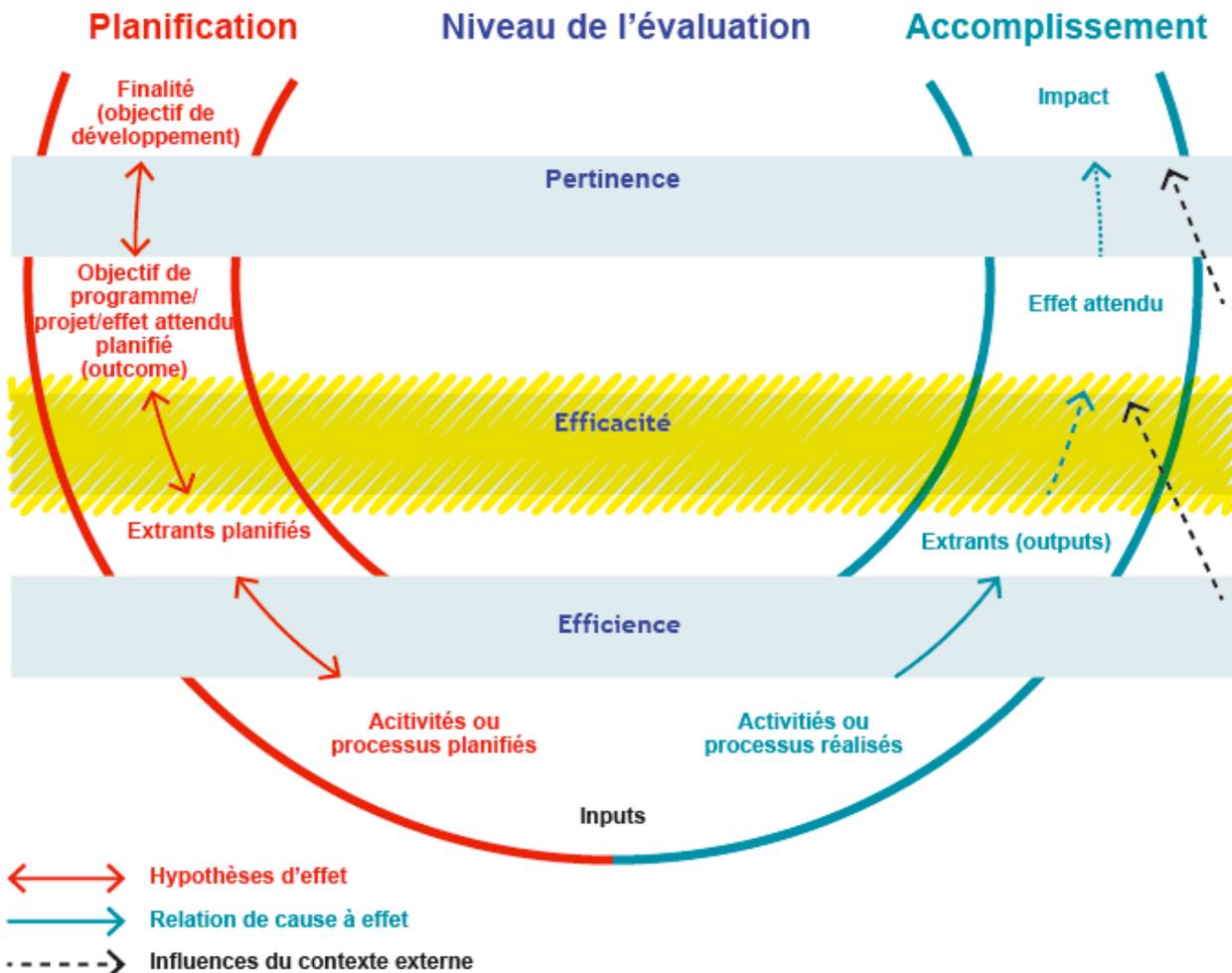
Guide Zewo pour projets et programmes

### Evaluation

Le terme évaluation est utilisé dans la littérature spécialisée et dans la pratique, à des niveaux et sous des angles différents. D'après le glossaire de la DDC/OCDE, le concept évaluation équivaut à l'appréciation systématique et objective d'un projet, de sa conception à sa mise en œuvre jusqu'aux résultats. Une évaluation vise à apprécier la pertinence, la réalisation des objectifs de développement, l'efficacité, l'impact et la durabilité d'un projet.

La mesure de l'efficacité, au sens du présent guide, désigne en particulier l'analyse et l'appréciation de l'efficacité d'un projet. C'est pourquoi, la mesure de l'efficacité peut faire partie d'une évaluation plus globale. Cependant, une mesure de l'efficacité peut également être réalisée de façon indépendante ou comme faisant partie de la gestion général d'un projet.

### Planification et évaluation à 3 échelons: une illustration



*Illustration: DDC*

## **Efficienc**

Mesure selon laquelle les ressources (fonds, expertise, temps, etc.) sont converties en résultats de façon économe.

*Source: OCDE/CAD*

## **Efficacité**

Mesure selon laquelle les objectifs de l'action de développement ont été atteints, ou sont en train de l'être, compte tenu de leur importance relative.

*Source: OCDE/CAD*

## **Pertinence**

Mesure selon laquelle les objectifs de l'action de développement correspondent aux attentes des bénéficiaires, aux besoins du pays, aux priorités globales, aux politiques des partenaires et des bailleurs de fonds.

*Source: OCDE/CAD*



**Stiftung Zewo**  
Schweizerische Zertifizierungsstelle für gemeinnützige,  
Spenden sammelnde Organisationen

Stiftung Zewo  
Lägernstrasse 27  
8037 Zürich  
Telefon +41 (0)44 366 99 55

## La mesure de l'efficacité dans la coopération au développement

Guide Zewo pour projets et programmes



## Glossaire

Malheureusement, les termes utilisés en matière de mesure de l'efficacité, dans la théorie et la pratique, sont très différents et hétérogènes. Le présent guide se base sur la terminologie de l'OCDE/DDC, à quelques écarts près.

Vous trouverez, ci-dessous, une compilation des termes utilisés dans ce guide en quatre langues (allemand/anglais /français/espagnol).

### Téléchargements

[Glossaire OCDE/DAC \(extrait sous format Excel\)](#)

[Glossaire OCDE/DAC \(extrait sous format PDF\)](#)

### Liens

Vous trouverez ci-dessous l'intégralité du glossaire de l'OCDE/DAC en plusieurs langues:

[Glossaire des principaux termes relatifs à l'évaluation e la gestion axée sur les résultats](#)